Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 7e juli 1960 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 december 1958 waarbij een vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een kunstenaarsloopbaan ten voordele van componisten, kunstschilders en beeldhouwers wordt ingesteld, heeft de 19e juli 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 7 juillet 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 décembre 1958 instituant un prix quinquennal de couronnement de carrière en faveur des compositeurs de musique, des artistes peintres et sculpteurs, a donné le 19 juillet 1960 l'avis suivant :

Rechtsgrond voor dit ontwerp is de begrotingswet.

I.

Het heeft geen opschrift. Voorgesteld wordt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 december 1958 waarbij een vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een kunstenaarsloopbaan ten voordele van componisten, kunstschilders en beeldhouwers wordt ingesteld".

II.

In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp dient de verwijzing naar het wijzigingsbesluit van 5 november 1959 te worden verbeterd.

III.

De inleidende volzin van artikel 1 kan beter worden gelezen als volgt :

"Artikel 1.-

In artikel 3, tweede lid, b, wordt het laatste zinsdeel door de volgende tekst vervangen : "... (zoals in het ontwerp) ...".

In de Franse versie van hetzelfde artikel leze men bovendien :

" - quatre autres membres, dont deux sont choisis parmi les artistes pratiquant le même art que celui des candidats".

Le présent projet trouve un fondement légal dans la loi budgétaire.

I.

Il est dépourvu d'intitulé. Le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 décembre 1958 instituant un prix quinquennal de couronnement de carrière en faveur des compositeurs de musique, des artistes peintres et sculpteurs".

II.

A l'alinéa 1er du préambule du projet, il conviendrait de corriger la référence faite à l'arrêté royal modificatif du 5 novembre 1959.

III.

L'article 1er gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Dans l'article 3, alinéa 2, b, le dernier membre de phrase est remplacé par le texte suivant :

" - quatre autres membres, dont deux sont choisis parmi les artistes pratiquant le même art que celui des candidats".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	P. DE BOCK, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	P. ANSIAUX, Ch. VAN REEPINGHEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.G. PIQUET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.